

СОГЛАШЕНИЕ* о связанном гранте по услугам консультативного сопровождения концессионного проекта "Строительство и эксплуатация многопрофильной клинической больницы на 300 коек при республиканском государственном предприятии на праве хозяйственного ведения "Карагандинский государственный медицинский университет" Министерства здравоохранения и социального развития Республики Казахстан в городе Караганда"

Соглашение, 20 декабря 2016 года

Вступило в силу 20 декабря 2016 года

Настоящее Соглашение о связанном гранте по услугам консультативного сопровождения концессионного проекта "Строительство и эксплуатация многопрофильной клинической больницы на 300 коек при республиканском государственном предприятии на праве хозяйственного ведения "Карагандинский государственный медицинский университет" Министерства здравоохранения и социального развития Республики Казахстан в городе Караганда" (далее - "Соглашение") заключено 20 декабря 2016 г. между:

(1) Министерством здравоохранения и социального развития Республики Казахстан (или его правопреемника) (далее - "Клиент") и

(2) Азиатским Банком Развития (далее - "Банк"), (по отдельности именуемые "Сторона", а вместе именуемые "Стороны"),

Преамбула

Поскольку

А. Между Правительством Республики Казахстан и Азиатским Банком Развития подписано Рамочное соглашение о партнерстве по усилению сотрудничества в целях экономической диверсификации, устойчивому развитию и всеобъемлющему росту Республики Казахстан.

В. В соответствии с решением Координационного совета по реализации Рамочных соглашений о партнерстве между Правительством Республики Казахстан и международными финансовыми организациями от 30 июня 2016 года одобрена реализация концессионного проекта "Строительство и эксплуатация многопрофильной клинической больницы на 300 коек при республиканском государственном предприятии на праве хозяйственного ведения "Карагандинский государственный медицинский университет" Министерства здравоохранения и социального развития Республики Казахстан в городе Караганда" (далее - Проект) в рамках Программы сотрудничества по развитию Казахстана в рамках реализации рамочных соглашений о

партнерстве между Правительством Республики Казахстан и международными финансовыми организациями.

С.Стороны обсудили Проект с возможностью реализации на основе государственно-частного партнерства (ГЧП) в соответствии с законом Республики Казахстан от 7 июля 2006 года "О концессиях" (далее - "Закон о концессиях").

Д.Клиент уполномочен выступать организатором конкурса по Проекту согласно определению в Законе "О концессиях" (далее - "Организатор конкурса").

Е.Банк предложил оказать услуги консультативного сопровождения по Проекту, включающие в себя разработку концессионных предложений, конкурсных документаций, проекта договора концессии, оказание консультационных услуг в переговорном процессе комиссии (согласно определению в Статье 8 "Закона о концессиях") и Клиента с участником конкурса согласно Приложениям 1 и 2 к Соглашению.

Ф.Выплаты в пользу Банка осуществляются в рамках 155 бюджетной программы "Реализация мероприятий технической помощи в рамках содействия устойчивому развитию и росту Республики Казахстан" 012 подпрограмме "За счет софинансирования гранта из средств целевого трансферта из Национального фонда Республики Казахстан" 159 спецификации.

На основании вышеизложенного стороны договорились о следующем:

1.Настоящее Соглашение и назначение Банка консультантом согласно настоящему Соглашению вступает в силу на дату его регистрации в территориальном органе Казначейства Министерства финансов Республики Казахстан и остается в полной силе и действии в течение 2 (двух) лет с такой даты до 19 декабря 2018 года; при этом досрочное прекращение действия осуществляется согласно пунктам 17 или 18, а продление действия в соответствии с настоящим пунктом (далее - "Срок"). Клиент обязуется незамедлительно уведомить Банк в письменном виде о дате регистрации настоящего Соглашения в территориальном органе Казначейства Министерства финансов Республики Казахстан. По истечению периода в 2 (два) года Срок автоматически продлевается на последующие 6 (шесть) месяцев, если только любая из сторон не уведомляет иную сторону в письменном виде в течение 6 (шести) недель со дня окончания периода в 2 (два) года о своем намерении не продлевать Срок.

2.Клиент заверяет и гарантирует что:

(а)назначение Банка в качестве консультанта напрямую, на внеконкурсной основе согласно настоящему Соглашению соответствует всем требованиям действующего законодательства Республики Казахстан; и

(б)Клиент имеет все права и полномочия для того, чтобы:

(i)заключать и исполнять обязательства по настоящему Соглашению; и

(ii) выступать в качестве Организатора конкурса по Проекту в соответствии с Законом "О концессиях" с целью заключения договора концессии с участником, чья заявка признана лучшей.

Назначение и Услуги

3. Подписанием настоящего Соглашения Клиент назначает Банк своим ведущим консультантом в отношении Проекта и предоставляет Банку исключительное право оказывать Услуги (согласно определению в нижеследующем пункте 4) в течение всего Срока. Несмотря на вышесказанное, Банк дополнительно привлекает юридическое лицо по сопровождению проектов ГЧП (в том числе концессионных проектов), определенное Правительством Республики Казахстан в качестве соконсультанта в отношении Услуг на условиях, подлежащих согласованию между Банком и таким соконсультантом.

4. В течение Срока Банк предоставит Клиенту услуги, указанные в Приложениях 1 и 2 к настоящему Соглашению ("Услуги"), составляющих его неотъемлемую часть.

Стоимость Услуг составляет 2 050 000 (два миллиона пятьдесят тысяч) долларов США, из них, с учетом положений пп. 10 и 19, в виде технической помощи 1 650 000 (один миллион шестьсот пятьдесят тысяч) долларов США - финансирование, выделяемое Банком, и софинансирование из республиканского бюджета Республики Казахстан в сумме 400 000 (четыреста тысяч) долларов США, из которых 150 000 (сто пятьдесят тысяч) долларов США в 2016 году и 250 000 (двести пятьдесят тысяч) долларов США в 2017 году в соответствии с п.8.

5. Без ущерба обязательству Банка, указанному в п. 3, о привлечении соконсультанта в отношении Услуг Клиент безоговорочно признает и соглашается с тем, что:

(а) Банк может нанимать или увольнять внешних подрядчиков, консультантов или поставщиков услуг (далее - "Консультанты"), если исключительно и полностью по собственному усмотрению посчитает это необходимым или целесообразным; и

(б) Означенные Консультанты несут ответственность исключительно перед Банком.

Отсутствие обязательства о финансировании

6. Ничто в настоящем Соглашении не считается и не подразумевается обязательством Банка финансировать весь Проект или его отдельную часть или предоставлять любую иную поддержку Проекту, Клиенту или иному лицу. Любое решение Банка по финансированию всего Проекта или его отдельной части будет зависеть от одобрения руководством и советом директоров Банка, а также подписания соответствующих юридических документов по форме и содержанию, удовлетворяющих требования Банка.

7. Прогнозируемые продолжительность и стоимость компонентов услуг указаны в Приложении 2 к настоящему Соглашению. Стороны признают, что продолжительность и сумма стоимости, указанные в Приложении 2, являются расчетными, и Банк не делает каких-либо заявлений касательно точности этих оценок. Стороны в определенный момент времени могут прийти к взаимному согласию о пересмотре прогнозируемой продолжительности и стоимости компонентов Услуг, указанных в Приложении 2 к настоящему Соглашению.

Выплаты Клиента

8. Часть стоимости Услуг, подлежащих оплате Клиентом, составляет 400 000 (четыреста тысяч) долларов США, при этом оплата производится Клиентом в пользу Банка в следующем порядке:

а. 150 000 (сто пятьдесят тысяч) долларов США, подлежащие оплате в течение 30 (тридцати) календарных дней с даты начала Срока в соответствии с п.1 (100% авансирование от суммы 2016 г.);

б. 150 000 (сто пятьдесят тысяч) долларов США, подлежащие оплате в 2017 г. в течение 30 (тридцати) календарных дней с даты, когда Концессионное предложение (согласно Приложению 1 к настоящему Соглашению), представленное Банком Клиенту, получает положительное заключение экспертизы специализированной организации по вопросам концессии, созданной Правительством Республики Казахстан (далее - "Казахстанский Центр ГЧП"); и

с. 100 000 (сто тысяч) долларов США, подлежащие оплате в 2017 г. в течение 30 (тридцати) календарных дней с даты, когда конкурсная документация (включая проект договора концессии), представленная Банком Клиенту, получает положительное заключение экспертизы Казахстанского Центра ГЧП.

Банк обязуется в письменном виде выставить Клиенту счет на оплату по каждому вышеуказанному платежу с сопроводительным письмом и (в случае произведения выплат в соответствии с пунктами 8(b) и 8 (с)) актом выполненных работ. В каждом счете указывается сумма, подлежащая оплате, и дата до которой платеж должен быть осуществлен. Если Банк не уведомляет об ином в письменном виде, оплата производится на следующий счет:

Азиатский Банк Развития

Federal Reserve Bank of New York

33 Liberty street New York, N.Y. 10045, USA № счета: 021080245

Наименование счета: ADB Account A SWIFT BIC: FRNYUS33XXX

Реквизиты Клиента

Государственное учреждение "Министерство здравоохранения и социального развития Республики Казахстан"

010000, Астана, район "Есиль", улица Орынбор, 8, Дом министерств, 5-6 подъезды
БИН 141040011263
ИИК KZ92070101KSN00000000
БИК KKMFKZ2A

Государственное учреждение "Комитет Казначейства Министерства финансов Республики Казахстан"

9. Кроме стоимости части Услуг, подлежащей оплате Клиентом, как это указано в п. 8, оплата остальной части стоимости Услуг, с учетом положений п. 19, оплачиваются Банком.

10. В дополнение к выплатам, производимым Клиентом согласно п. 8, и несмотря на п.9:

(а) Клиент обязуется обеспечить включение в проект договора концессии, предоставленного участникам конкурса с конкурсной документацией, а также в окончательный договор концессии, подписываемый сторонами, требования о том, что участник, чья заявка признается лучшей, выплачивает безоговорочно в пользу Банка вознаграждение в размере 1 650 000 (один миллион шестьсот пятьдесят тысяч) долларов США в течение 30 (тридцати) календарных дней с даты подписания договора концессии (и во избежание разночтений, вознаграждение в пользу Банка не выплачивается в случае неподписания договора концессии); и

(б) в случае заключения Договора концессии с участником, чья заявка признана лучшей, Клиент предпринимает все необходимые действия по обеспечению реализации своих прав по отношению к концессионеру, которые будут предусмотрены договором концессии (включая в том числе, использование банковской гарантии конкурсной заявки или платежа (обеспечение, уведомление о неисполнении обязательств и/или расторжение договора концессии) с целью обеспечения уплаты концессионером вознаграждения Банку в соответствии с требованиями п. 10 (а) (во избежание разночтений обязательства Клиента, изложенные в п. 10 (б), не включают оплату вознаграждения в сумме 1 650 000 (один миллион шестьсот пятьдесят тысяч) долларов США напрямую в адрес Банка в случае неоплаты данной суммы концессионером).

Банк признает, что Клиент намерен, с учетом требований действующего законодательства, включить в конкурсную документацию Проекта требование к участникам конкурса о предоставлении тендерной гарантии на сумму, равной сумме вознаграждения Банка, согласно п. 10 (а).

11. Клиент обязуется обеспечить выплату всех сумм, подлежащих оплате в пользу Банка в соответствии с пунктами 8 и 19 или в связи с ними в полном объеме при наступлении срока соответствующего платежа в долларах США без зачета встречных требований, вычетов или удержаний (будь то за счет налоговых, банковских или иных сборов) на банковский счет, о котором Банк сможет уведомить Клиента.

Обязательства Клиента

12. Клиент обязуется взаимодействовать с Банком в отношении Услуг, а также:

(а) предоставлять или способствовать предоставлению Банку и всей информации, необходимой или целесообразной для своевременного оказания Услуг;

(b) (без ущерба заверениям и гарантиям, указанным в п. 2 (Б) прилагать все возможные усилия для получения и хранения всех разрешений, лицензий, одобрений и согласований, которые могут быть необходимы или целесообразны для Клиента в целях реализации Проекта.

13. Если не оговорено иное:

(а) В соответствии с п. 13 (Б) Стороны обязуются обеспечить строгую конфиденциальность любых рекомендаций, заключений и информации, предоставленных Банком (и его Консультантами и сосоветником в соответствующих случаях) и Клиентом соответственно;

(b) Банк вправе передавать информацию, предоставленную Банку Клиентом своим Консультантам исходя из принципа служебной необходимости и с условием обеспечения получателем строгой конфиденциальности данной информации; и

(с) ни одно лицо, кроме Клиента, не вправе использовать какие-либо рекомендации или мнения, предоставленные Банком (и его Консультантами и сосоветником в соответствующих случаях).

(d) Банк, по запросу Клиента, предоставляет финансовые и другие отчеты на соответствующий год, подготовленные в соответствии с процедурами отчетности Банка.

Отказ от ответственности

14. Банк будет прилагать все усилия при оказании Услуг, но не дает явно выраженного или подразумеваемого заверения, гарантии или обязательства в отношении степени успеха, который может быть достигнут при выполнении каких-либо рекомендаций Банка или в ходе подготовки, структурирования, проведения конкурса и реализации Проекта.

15. Банк не несет ответственности за уплату любого убытка, требования, ущерба или обязательства, понесенного Клиентом или любой третьей стороной или нанесенного им в результате оказания или неоказания Услуг. Ничто в настоящем Соглашении не предназначено или не будет истолковано как отказ от привилегий, льгот и иммунитетов Банка, привилегии, льготы и иммунитеты которого настоящим специально защищены. Клиент освобождает Банк и его должностных лиц, сотрудников, Консультантов и сосоветника от уплаты любого убытка, требования, ущерба или обязательства, которые Банк или его должностные лица, сотрудники, Консультанты и

сосопетник могут понести или подвергнуться в связи с проведением конкурса Клиента и реализацией Проекта, за исключением случаев, когда Стороны приходят к согласию, что такой убыток, требование, ущерб или обязательство вызваны грубой халатностью или осознанными нарушениями со стороны Банка и Консультантов.

Расторжение

16. Банк вправе приостановить оказание всех или части Услуг, если какая-либо сумма по любому счету на оплату, выставленному Банком Клиенту согласно п.8, остается непогашенной в период более 30 (тридцати) календарных дней с даты наступления срока соответствующего платежа.

17. Любая из Сторон может расторгнуть договоренности, изложенные в настоящем Соглашении, до Срока его окончания путем направления другой Стороне не менее чем за 30 (тридцать) дней письменного уведомления о своем намерении прекратить его действие. Стороны обязуются предпринять все необходимые и целесообразные меры для организованного завершения деятельности, связанной предоставлением Услуг, а также урегулирования любых неисполненных обязательств в срок, указанный в уведомлении о расторжении.

18. Банк вправе также расторгнуть настоящее Соглашение, с немедленным вступлением в силу после письменного уведомления Клиента, в случае если:

(а) по обоснованному мнению Банка, действия Клиента иного органа Правительства Республики Казахстан или Казахстанского Центра ГЧП могут сделать проект коммерчески непривлекательным, а именно так, что кредиторы не будут готовы профинансировать Проект вследствие несбалансированного распределения рисков сторон договора концессии, отсутствия государственной поддержки; или по другой причине, препятствующих реализации Проекта на основе ГЧП, в том случае, если Банк :

(i) до предоставления такого уведомления в письменном виде обсудит коммерческую привлекательность Проекта с Клиентом; и

(ii) подробно укажет в своем письменном уведомлении причины по которым Банк считает Проект коммерчески непривлекательным; или

(b) не взирая на п. 2(b) (ii), в любой момент времени Клиент не обладает необходимыми правами и полномочиями выступать в качестве Организатора конкурса по Проекту.

19. После прекращения действия настоящего Соглашения Клиентом в соответствии с пунктом 17 или Банком в соответствии с пунктом 18 Клиент обязуется в течение 180 (ста восьмидесяти) календарных дней после выставления Банком счета на оплату, оплатить Банку:

а. все расходы, понесенные Банком при оказании Услуг, вплоть до даты расторжения включительно (в том числе все расходы, связанные с привлечением Консультантов и сосоветника); и

б. все без исключения расходы за прекращение контрактов и затраты в связи с прекращением работ, понесенные Банком, как следствие такого досрочного прекращения,

при условии, что

(i) сумма, подлежащая уплате Клиентом в пользу Банка в соответствии с пунктом 19 в отношении каждой Услуги, невзирая на п. 7 Соглашения, не превышает расчетной стоимости соответствующей Услуги (согласно Приложению 2) следующим образом:

Услуга - Стоимость (в долларах США)

1. Концессионное предложение 935.000

2. Конкурсная документация 545.000

3. Консультативное сопровождение в ходе подготовки к конкурсу по выбору концессионера и переговоров с потенциальными концессионерами 200.000

4. Оценка заявок 200.000

5. Переговоры с участниками конкурса 170.000 и

(ii) такие расходы понесены в соответствии с руководствами и правилами Банка (в зависимости от обстоятельств) и Банк предоставил документы, подтверждающие такие понесенные расходы.

20. Истечение срока действия или расторжение Соглашения не влияет на какие бы то ни было обязательства, возникшие до даты прекращения действия Соглашения до их исполнения. Положения пунктов 6, 8, 10, 11, 13, 14, 15, 19, 20, 21, 22, 23, 24, 25, 26 и 27 остаются в силе после истечения срока действия или расторжения Соглашения.

Форс-мажор

21. Стороны не несут ответственность за полное или частичное неисполнение условий Соглашения, если оно явилось результатом форс-мажорных обстоятельств, при этом такие обстоятельства не освобождают Сторону от обязательства обеспечить соблюдение своих договорных прав или выплатить суммы денежных средств, подлежащих оплате в соответствии с настоящим Соглашением за фактически оказанные услуги. Для целей Соглашения "форс-мажор" означает событие, неподвластное контролю Стороны, и имеющее непредвиденный характер. Такие события могут включать, но не исключительно военные действия и стихийные бедствия. При возникновении форс-мажорных обстоятельств пострадавшая Сторона незамедлительно письменно уведомляет другую Сторону о таких обстоятельствах и их причинах и обязуется применить все разумные усилия для смягчения последствий форс-мажора.

Применимое законодательство и разрешение споров

22. Настоящее Соглашение регулируется и подлежит толкованию в соответствии с правом Англии и Уэльса.

23. Любой спор, возникающий из настоящего Соглашения или в связи с ним (в том числе в отношении его существования, действительности, нарушения или прекращения), подлежит окончательному урегулированию путем арбитража в соответствии с Правилами Международного арбитражного центра Сингапура ("Правила МАЦС"), действующими на момент начала арбитража. Местом слушания арбитража является Сингапур, арбитраж ведется на английском языке. В состав арбитража входит один арбитр, и его решение является окончательным и обязательным.

24. Ничто в настоящем Соглашении, или любое представление иска Банком в арбитраж или какое-либо положение Правил МАЦС не представляет собой и не предполагает (не считается и не подразумевается) отказ от права, отречение, упразднение, прекращение или изменение каких-либо привилегий Банка, иммунитетов или изъятий, на которые Банк имеет или может иметь право, в соответствии с Соглашением об учреждении Азиатского Банка Развития, какой-либо международной конвенцией, меморандумом о взаимопонимании или действующим законодательством, более того все такие привилегии, иммунитеты и изъятия применяются в полном объеме

Права третьих сторон

25. Лицо, не являющееся стороной настоящего Соглашения не вправе требовать или пользоваться преимуществами любого из условий настоящего Соглашения.

Целостность соглашения

26. Настоящее Соглашение представляет целое соглашение Сторон в отношении его предмета и заменяет собой все предыдущие переговоры, соглашения и коммуникации Сторон в отношении него.

Язык

27. В случае каких-либо разночтений версия настоящего Соглашения на английском языке имеет преимущественную силу и является обязательной для Сторон.

Экземпляры Соглашения

28. Настоящее Соглашение подписано в двух экземплярах, каждый из которых является оригиналом, а все вместе - единый документ.

В удостоверение чего настоящее Соглашение подписано уполномоченными надлежащим образом представителями Сторон в день на указанную выше дату.

Директор Представительства АБР в Казахстане от имени и по поручению Азиатского Банка Развития	Вице-министр от 1
---	-------------------

© 2012. РГП на ПХВ «Институт законодательства и правовой информации Республики Казахстан»
Министерства юстиции Республики Казахстан